

你是否：

- 有殘障情況而想工作？
- 是僱主。要招聘人員，但對僱用殘障人員有所顧慮？
- 你有殘障的親友在找援助？

加州傷殘重建就業局（DOR）可以給與協助。傷殘重建就業局是加州僱主和殘障人士尋找援助的最佳對像。

本局為殘障人士和有意招聘人員的僱主提供多種服務。

本局根據個別不同的情況作個別不同的援助服務使申請人就業。申請人打算就業或想繼續擔任原有的工作；申請人需要那一種援助，以及如何做就業的準備等各種問題，必須與本局的傷殘重建就業顧問研究決定。

服務項目，下面僅是略舉數例：

- 職業教育和訓練
- 尋找工作 and 面談的技巧
- 職業評估，諮商備詢
- 交通問題的解決
- 獨立生活的技能
- 有用的的技術，例如裝設附加器以便使用的電腦，使用助聽器等

傷殘重建就業局的任務是與受援人以及有關機構合作，提供服務和爭取權益，幫助殘障人士就業、獨立生活，能享有平等的待遇。

## 資格

申請本局援助服務，必須符合以下情況：

1. 有身體或精神損傷，
2. 損傷程度使尋找工作或想繼續擔任原有工作發生極大困難，
3. 需要職業重建的援助，使能獲得工作，或是能繼續擔任原有工作

請向當地傷殘重建就業局辦事處聯絡查詢有關申請條件以及服務詳細內容。你可以打電話給本小冊內所列地區的辦事處，或在電腦上網查閱本局的網頁：

[www.dor.ca.gov](http://www.dor.ca.gov)

## 對僱主的服務

員工有殘障的情形，僱主向何處尋找援助？在很多情況下，殘障員工可以符合本局援助的條件。凡是符合條件，本局可以提供技術援助。本局有專業人員評估傷殘員工的需求，並且提供協助，使傷殘員工能繼續擔任原有工作。

### **本局可協助僱主達到對員工工作上應須的要求**

本局當配合社區內合作機構僱用員工應有的條件，遴選有相當教育程度，有技能而勤勞的人員以充任工作。

傷殘重建就業的員工，在僱用以後本局繼續提供應須的支援服務。本局的宗旨是確保僱主所僱用的傷殘重建人員工作勤奮，使雙方都能受益。

## **其他服務**

本局與若干不同機構合作，為殘障人士提供服務。

### **獨立生活中心**

這是由傷殘重建就業局資助的二十九個中心。專為殘障人士提供資訊和轉介服務。中心的目的，是幫助這些人士能展現積極，獨立的生活。

### **失明和視力有損及失聰和聽力有困難人士特別服務**

此項特別服務分別是，獨立生活和行動的訓練，職業重建的服務，老年失明的援助，獨立創業的服務——這項服務是訓練法定盲人從事食品販賣。

### **加州輔助性技術系統（CATS）**

1-800-390-2699，免費電話

1-800-900-0706，失聰者專線

這是為殘障人士設立的電話資訊以及轉介服務，專為殘障人士介紹有助生活和工作獨立的科技知識。

## 北加州地區

**Chico**, 470 Rio Lindo Avenue, Suite 4,  
Chico, CA; 95926-1899;  
(530) 895-5507; (530) 345-3897, TTY

**Fresno**, 2550 Mariposa Mall, Room 2000, Fresno, CA; 93721-2270;  
(559) 445-6011; (559) 266-3373, TTY

**Oakland**, 1515 Clay St., Suite 119,  
Oakland, CA; 94612-1413;  
(510) 622-2764; (510) 622-2793, TTY

**Mt. Diablo Delta**, 1485 Enea Court, Suite 1100, Concord, CA; 94520-5228;  
(925) 602-3953; (925) 676-5623, TTY

**Sacramento**, 2225 19<sup>th</sup> Street, Sacramento, CA; 95818-1690; (916) 322-8500; (916)  
322-6822, TTY

**San Francisco**, 185 Berry Street, Lobby 7, Suite 180, San Francisco, CA; 94107-1737;  
(415) 904-7100; (415) 904-7138, TTY

**San Jose**, 100 Paseo de San Antonio, Suite 324, San Jose, CA; 95113-1479; (408)  
277-1355; (408) 277-4124, TTY

**Santa Barbara**, 509 E. Montecito Street, Suite 101, Santa Barbara, CA; 93103-3216;  
(805) 560-8130; (805) 560-8167, TTY

**Santa Rosa**, 50 D Street, Suite 425, Santa Rosa, CA; 95404-4764; (707) 576-2233;  
(707) 542-6365, TTY

## 南加州地區

**Greater Los Angeles**, 3251 W. 6<sup>th</sup> Street, Suite 300, Los Angeles, CA; 90020-5017;  
(213) 736-3904; (213) 736-3960, TTY

**Orange/San Gabriel**, 222 S. Harbor Blvd., Suite 300, Anaheim, CA; 92805-3701; (714) 991-0800; (714) 991-0842, TTY

**Inland Empire**, 3130 Chicago Avenue, Riverside, CA; 92507-3445; (909) 782-6650; (909) 782-3296, TTY

**San Diego**, 7575 Metropolitan Drive, Suite 107, San Diego, CA; 92108-4402; (619) 767-2100; (619) 767-2159, TTY

**Los Angeles South Bay**, 4300 Long Beach Blvd., Suite 200, Long Beach, CA; 90807-2008; (562) 422-8325; (562) 422-9276, TTY

**Van Nuys/Foothill**, 5900 Sepulveda Blvd., Suite 240, Van Nuys, CA; 91411-2511; (818) 901-5024; (818) 901-5086, TTY

---

加州  
健康福利部  
傷殘重建就業局

本手冊備有點字版、大字版、電腦磁碟片，以及錄音帶等版本。  
如欲索取請聯絡：

**Department of Rehabilitation** (傷殘重建就業局)  
**External Affairs** (對外事務處)  
(916) 263-8981, Voice; (916) 263-7477, TTY

**Central Office**  
2000 Evergreen Street  
Sacramento, CA; 95815-3832  
(916) 263-7365, Voice; (916) 263-7477, TTY

傷殘重建就業局是一個就業平等的機構

[www.dor.ca.gov](http://www.dor.ca.gov)